

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber VI - Courtroom 2
3 Situation: Democratic Republic of Congo
4 In the case of The Prosecutor v. Bosco Ntaganda - ICC-01/04-02/06
5 Presiding Judge Robert Fremr, Judge Kuniko Ozaki and
6 Judge Chang-ho Chung
7 Trial Hearing
8 Thursday, 25 February 2016
9 (The hearing starts in open session at 9.07 a.m.)
10 THE COURT USHER: All rise.
11 The International Criminal Court is now in session.
12 Please be seated.
13 PRESIDING JUDGE FREMR: Good morning, everybody.
14 Court officer, please call the case.
15 THE COURT OFFICER: Thank you, Mr President.
16 The situation in the Democratic Republic of the Congo in the case of the Prosecutor
17 versus Bosco Ntaganda, case reference ICC-01/04-02/06.
18 And for the record, we are in open session.
19 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you.
20 Appearances, Prosecution first, please.
21 MS SAMSON: Good morning, Mr President, your Honours.
22 Appearing for the Prosecution today are Mr Rens van der Werf and Mr James Pace,
23 both assistant trial lawyers; Ms Marion Rabanit, associate trial lawyer; Ms Dianne
24 Luping, trial lawyer; Ms Selam Yirgou, case manager; and myself, Nicole Samson,
25 senior trial lawyer.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Ms Samson.

2 Defence now, please.

3 MR BOURGON: (Interpretation) Good morning, your Honours. Representing Bosco
4 Ntaganda, who is present in the courtroom today, we have Sandrine De Sena, intern;
5 Dignité Bwiza, legal consultant; Mr William St-Michel; and myself, Stéphane Bourgon.
6 Thank you, your Honour.

7 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Mr Bourgon. Legal Representatives of Victims
8 now, please.

9 MS PELLET: (Interpretation) Thank you, your Honour. The former child soldiers are
10 represented by Mohamed Abdou and myself, Sarah Pellet, OPCV. Thank you.

11 MR SUPRUN: (Interpretation) Good morning, your Honours. The victims of the attacks
12 are represented by the OPCV, Anne Grabowski, associate legal officer; and myself, Dmytro
13 Suprun, counsel.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Ms Pellet. Thank you, Mr Suprun. And duty
15 counsel, please, now.

16 MR CIKONZA: (Interpretation) Good morning, your Honour. Good morning to
17 everyone in the courtroom. I am Géri Mundere Cikonza, and I am a lawyer associated with
18 the Brussels bar, and my task is to assist the witness. Thank you.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Mr Cikonza.

20 Mr Witness, good morning. I would just like to assure myself that you are feeling
21 okay today.

22 WITNESS: DRC-OTP-P-0055 (On former oath)
23 (The witness speaks Swahili)

24 THE WITNESS: (Interpretation) Yes, I'm fine.

25 PRESIDING JUDGE FREMR: Very well. So nothing prevents us from continuing in your

1 testimony. So as I said yesterday, the Prosecution still has at its disposal one hour and 10
2 minutes. Ms Samson, do you want to proceed in private or in open session?

3 MS SAMSON: In private session with your leave, Mr President.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: Court officer, let's move into private session.

5 (Private session at 9.10 a.m.)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Open session at 10.42 a.m.)

13 THE COURT OFFICER: We're in open session, Mr President.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: And one additional question to Mr Bourgon: Apart of those
15 objections targeting or asking for some redaction, as to the translation itself, there are no
16 objections?

17 MR BOURGON: Well, Mr President, as regards the translations themselves, we also
18 indicated in our notice that at this point in time we are still not in a position to identify any
19 major disagreement. The Chamber is aware of our submission where we asked for judicial
20 review of the Registrar, waiting for some resources.

21 Mr President, you can see I have someone sitting beside me today, a newly added
22 member to the team, and she has sufficient knowledge to identify those, if there are
23 major disagreement. However, at this point in time we have not employed her for
24 that purpose. But we do intend to employ her for that purpose and to solve the
25 matter so we can proceed.

1 We are not trying to hold up on proceedings, we're simply having to say can we have a look
2 to see if there is a major disagreement and then submit to the Registrar for any disagreement
3 in accordance with the decision on the conduct of proceedings. Thank you, Mr President.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: All right. Well noted. The reason why I came into open
5 session is to ask Ms Pellet whether she has any update for us, because she made request some
6 time ago concerning the possible questions put to this witness, but it was a relatively long
7 time ago, so I'm asking about the update, if any, in the light of the Ms Samson questioning.

8 MS PELLET: (Interpretation) Thank you, Mr President. Following the examination by
9 Madam Samson, I will have no further questions for the witness. And this will be compliant
10 with your directions, Mr President. Thank you.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: Appreciated, because we even appreciated your involvement,
12 but it was really that in fact areas you will be interested to cover has been already covered by
13 Ms Samson.

14 Ms Samson.

15 MS SAMSON: Yes, apologies, your Honour. Just one further document that I showed to
16 the witness. It's document DRC-OTP-0029-0275. The witness stated that he had not seen
17 the document before. What I'm proposing is that it be marked for identification, however, so
18 that we don't lose track of the document during the course of the proceedings.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon, any objection to this request?

20 MR BOURGON: Mr President, I would even go as far as saying that it should be admitted in
21 evidence if my colleague sobeit. The relationship has not been established, but it is a
22 document that we intend to submit at some point, so why not do it immediately as part of the
23 Prosecution's case. We have no problems with that.

24 PRESIDING JUDGE FREMR: Ms Samson.

25 MS SAMSON: That's fine. Thank you.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 PRESIDING JUDGE FREMR: Okay. Then based on this agreement, this document is
2 admitted into evidence as a further Prosecution exhibit.

3 And now we will break. And because we are a bit over our schedule, we will have
4 to adjust the break accordingly, because it will be a long day again and we can't
5 deprive interpreters and recorders of their right to some rest and break. So we will
6 continue quarter past 11.

7 THE COURT USHER: All rise.

8 (Recess taken at 10.46 a.m.)

9 (Upon resuming in open session at 11.19 a.m.)

10 THE COURT USHER: All rise.

11 Please be seated.

12 PRESIDING JUDGE FREMR: We are in open session, and I will start by addressing a
13 procedural issue we started to discuss before this break. When the Prosecution requested
14 admission into evidence of the translations of the transcripts belonging to the excerpts of two
15 videos that we were shown to the witness, on the basis of the Prosecution's list of items it
16 intends to use with the witness, the Chamber understands this to be DRC-OTP-0164-0750 and
17 DRC-OTP-0176-0428.

18 Ms Samson, as you had not indicated the ERN numbers of these translations, can you
19 please confirm that these are the documents you wish to tender into evidence?

20 MS SAMSON: I believe that's correct, your Honour. I've misplaced my piece of paper
21 with --

22 PRESIDING JUDGE FREMR: Belief is not enough. Are you sure?

23 MS SAMSON: I'd like to tell you absolutely. The issue is I've misplaced my piece of paper.
24 With your indulgence, your Honour, I can just look to my colleagues.

25 PRESIDING JUDGE FREMR: Yes, take your time. It's important.

1 MS SAMSON: Many thank you to my colleague, Ms Pellet. There are two videos that were
2 shown. So the transcripts are 0176-0341 and translation 0176-0428, as well as 0164-0602 and
3 0164-0750.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Ms Samson, and Ms Pellet for this verification.

5 So our ruling is the following one: The Defence objected to the admission arguing
6 that the names of the persons speaking should be removed. The Chamber agrees
7 with the Defence. The Prosecution shall provide a redacted version of the relevant
8 excerpts of the translation to the Registry in which the names of those persons that
9 were not identified by the witness when he watched the videos are redacted.

10 Mindful of the Defence submissions as to the context of the translation and in line
11 with its previous rulings, these translations excerpts will be MFI'd for the moment.

12 It concludes our ruling and now we can move to cross-examination.

13 Before doing that, Mr Witness, I have to advise you that now you will be examined by
14 Defence. And since this Court is governed by principle of fair trial, both parties
15 should be treated equally. It also concerns your testimony, so I can confirm that you
16 responded to all questions in exemplary way, so please -- I mean as to the technique.

17 I will not comment to the content of your responses. But you were focused on
18 questions put to you. You were attentive. So please do it in the same way as
19 concerns questions put to you by Mr Bourgon.

20 And, Mr Bourgon, you also highlighted that you will be provided the same time like
21 Prosecution, Ms Samson used. I was told at the end probably relying on our general
22 sitting a little bit more than allotted 11 hours. She used 11 hours, 9 minutes. So the
23 same time belongs to you.

24 And the last guidance from my part, we fully agree, please try, if possible, to keep
25 your examination in public session, but one caveat: In the Chamber's view, the

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 position of the witness is so unique that as soon you would mention even if in some
2 context with Mr Ntaganda his position, it would, in our view, could reveal his
3 identity. So please bear it in mind.

4 Now, Mr Bourgon, you have the floor.

5 MR BOURGON: Thank you, Mr President. Mr President, just for planning purposes, until
6 what time --

7 PRESIDING JUDGE FREMR: Good point. We will still like to insist on our previous
8 schedule, so we were a little bit longer, now we will have to be shorter, so we will finish this
9 session at half past 12.

10 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

11 With your leave, I would like to address the Chamber in the last five minutes to make
12 a request concerning the testimony of the witness, the last five minutes of this session.

13 PRESIDING JUDGE FREMR: All right. Do you mean in the absence of witness or --

14 MR BOURGON: Yes.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: I understood. Fine.

16 QUESTIONED BY MR BOURGON:

17 Q. Good morning, sir.

18 A. Good morning.

19 Q. Allow me to begin by introducing myself. We met very briefly back in October. My
20 name is Stéphane Bourgon, I'm a lawyer from Canada and I'm here with two of my colleagues
21 today, Dignité Bwiza as well as Sandrine De Sena, and together we represent Bosco Ntaganda.
22 It's my work now to basically ask you some questions further to your
23 examination-in-chief or to the questions that were put to you by the Prosecution. I
24 take it that you are familiar with this process; is that correct?

25 A. Yes.

1 Q. Allow me to begin very quickly by one first question to follow up on the last question
2 that was put to you so that we don't lose track. I refer to the question that was put to you
3 just before the break, and the question was, and this is on page 28 of the transcript at lines 18
4 and 19, and the question went as follows: "And at the time were you able to confirm what
5 Salongo had said on the radio as described by the Lendu representative?"

6 And before you answered, then there was a follow-up question: "Were you able to
7 confirm what Salongo had said on the radio?" So first you answered "Yes." So
8 that's correct? You're familiar, you heard what Salongo said during this video that
9 was played; is that correct?

10 A. Yes. Regarding Salongo's remarks on the radio, I think that it was a message that he
11 announced on the radio and everyone was able to hear it. I told you that I didn't listen to the
12 radio message, but the others did. I told Lubanga what the Lendus had told me about this
13 message from Salongo, which was broadcast on the radio. Lubanga himself heard the
14 message which was broadcast on the radio.

15 Q. I thank you for your answer, sir.

16 Many of my questions, sir, I will try to direct you to give an answer as short as
17 possible because I have limited time to ask you questions. Of course, whenever you
18 want to say something, you are fully entitled to do so. But I will try to direct you so
19 that the answers are shorter so that we gain some time. Do you understand this?

20 A. I understand.

21 Q. Let me read to you from the transcript that I have -- It's in French, so it will be translated
22 to you in English -- just one sentence of what was said by Salongo, and then I will ask you a
23 question. So according to what I have, and I'm referring here to at 6 minutes and 40 until 7
24 minutes and 31, but it's only one sentence that is in that extract. It goes as follows:

25 (Interpretation) "Salongo from Mongbwalu said that the war, the RCD/ML and the UPC, the

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 war had to be put in its place. One mustn't pit the children of Ituri against one another."

2 (Speaks English) I stop here. Can you confirm that you heard this sentence earlier on in the
3 video?

4 A. No. I heard the words that the Lendus had told me about when I went to Lipri
5 regarding Salongo's message, who had been on the radio. But I did not hear it for myself.

6 Q. That was not my question. The sentence I just mentioned that was translated to you in
7 English, did you hear this sentence this morning?

8 A. No.

9 Q. Then let's try and get that audio video back, and let's listen to that sentence together.

10 Mr President, I would like to have the exhibit which was used this morning, it's on
11 the Prosecution's list, and it is DRC-OTP-0127-0058.

12 PRESIDING JUDGE FREMR: Ms Samson, any objection?

13 MS SAMSON: No, your Honour.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: So court officer, please.

15 MR BOURGON: And I would like if we can have this exhibit and to start at 6 minutes 40.

16 So 00.06.40.

17 So, Mr Witness, while we are getting the video ready, I would like -- simply I'll read you that

18 sentence again, which comes from a transcript, and then just tell me if you hear that sentence

19 when we play the video. So I'll say again the sentence I'm looking for: (Interpretation)

20 "Salongo of Mongbwalu said that the war of the UPC and the RCD/ML had to be put in its
21 place. One mustn't pit the children of Ituri against one another."

22 So that's the sentence that I would like you to pay attention, if you hear Salongo

23 saying that in the audio video that will be played.

24 THE COURT OFFICER: Mr Bourgon, I would like to inform you that parties are supposed

25 to play their own audio and video document. The Registry is now trying to assist you, but

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 obviously we do not have any sound coming out from our computers.

2 MR BOURGON: I apologize. It's a Prosecution exhibit that I did not intend to play, but the
3 witness says that he did not hear the sentence, so I need to say it again. So it's not -- it's
4 beyond -- I can't --

5 PRESIDING JUDGE FREMR: It's all right. It's not your fault, Mr Bourgon.

6 MR BOURGON:

7 Q. Mr Witness, did you hear this on the video this morning, or you really have no
8 recollection?

9 A. I heard the remarks in the video, but I don't remember the sentence that Salongo uttered.
10 If people say -- well, what I heard this morning is what Salongo -- what the Lendu did. That
11 doesn't mean that I don't remember.

12 Q. Please, Mr Witness, I will simply quote from the transcript of the video. And I will ask
13 you a question based on this sentence and we can sort that out later whether he did say it in
14 the video. So the sentence goes as follows. Please listen to the sentence and I'll ask you a
15 question.

16 (Interpretation) "Commander Salongo of Mongbwalu said that the war between the
17 RCD/ML and the UPC had to be put in its place. One must not pit the children of Ituri
18 against one another."

19 So forget whether Salongo said this this morning, whether you heard it or not. My
20 question is very simple. When we say: (Interpretation) "We mustn't pit the
21 children of Ituri against one another," (Speaks English) we are not talking about
22 kadosgos, right?

23 A. (Speaks English) I don't know.

24 Q. You've heard the term before "the children of Ituri," have you not?

25 A. Yes, I did hear that expression.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 Q. And this expression is regularly used at the time you were in Bunia in 2002, 2003; is that
2 correct?

3 A. Yes.

4 Q. And this expression, I suggest to you, it means the children of Ituri is those who are
5 born and those who are from Ituri; is that correct?

6 A. Yes.

7 Q. That was just the only follow-up question I had to this morning, and I wanted to put
8 that on the side so that we could begin, you and I, together from the beginning.

9 The first thing I'd like to touch upon with you is to confirm that the first time you met
10 with Prosecution representatives was on 9 March 2005 in Kampala.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon, I am afraid that we will have to leave -- we will
12 have to move into private because those dates, you know, are specific -- concern specifically
13 our witness.

14 So, court officer, now let's move into private session.

15 (Private Session at 11.42 a.m.)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Recess taken at 12.24 p.m.)
- 24 (Upon resuming in open session at 1.59 p.m.)
- 25 THE COURT USHER: All rise.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 Please be seated.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: Good afternoon, everybody.

3 Good afternoon, Mr Witness. We will continue with your testimony.

4 At the moment we are in open session, but since our witness is a protected witness,

5 Mr Bourgon, and please I guess you will respect my guidance, so as soon as you would

6 like to deal with issues that could bring some specific information that could reveal

7 identity of this witness, we then will have to move into private session. So what is your

8 position on that, Mr Bourgon?

9 MR BOURGON: (Microphone not activated)

10 THE INTERPRETER: Microphone was not on.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: Just for the record I will just repeat because Mr

12 Bourgon's --

13 MR BOURGON: Sorry.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: No problem.

15 But Mr Bourgon asked to move into private session, so court officer, let's move into

16 private session.

17 (Private session at 2.00 p.m.)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Recess taken at 3.37 p.m.)
- 24 (Upon resuming in open session at 4.06 p.m.)
- 25 THE COURT USHER: All rise.

1 Please be seated.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: So we are in open session at the moment. This session
3 will finish at 5 o'clock. As regards schedule for tomorrow, we will discuss it at the end of
4 the session subject to the progress made by Mr Bourgon.

5 Now, Mr Bourgon, you will have the floor. Character of your upcoming questions, does
6 it require open or private session?

7 MR BOURGON: I believe, Mr President, that we can remain briefly in open session.

8 PRESIDING JUDGE FREMR: Very well. So you have the floor.

9 Mr Witness, you have the floor.

10 THE WITNESS: (Interpretation) Thank you, Mr President.

11 If possible, at the end of this session I would like to have a discussion with you. I have
12 just had a talk with my duty counsel, but I would also like to have a meeting with the
13 Bench.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: And may I know on what topic?

15 THE WITNESS: (Interpretation) I cannot say it --

16 PRESIDING JUDGE FREMR: In public.

17 THE WITNESS: (Interpretation) -- but it would have to be a meeting between myself and
18 the Judges, which is not related to this case.

19 (Pause in proceedings)

20 PRESIDING JUDGE FREMR: So, Mr Witness, there are some technical and even legal
21 obstacles to this, so at the moment I recommend you to contact on this issue VWU, which
22 is a special unit in charge of those issues, and they will then -- through them, they will
23 inform us. They will convey your message, if any, to the Chamber, and then we will
24 decide how to proceed further. But at the moment, I can't provide you with ex parte
25 session with the Chamber. So please, do contact the VWU, and then we will see. Have

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 you understood?

2 THE WITNESS: (Interpretation) Yes, I have understood you and I agree with you.

3 PRESIDING JUDGE FREMR: And now, Mr Bourgon, you may proceed.

4 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

5 Q. Sir, just before we left for the -- for a short break, you made a sketch for us, which
6 was admitted in evidence. I would like you to look at your own sketch again, and I
7 would simply like to ask you one more question on this sketch. I believe it is still up. I
8 have it on evidence 1. Can you see the sketch on the screen before you?

9 A. Yes, I can see it.

10 Q. Now, let me refer you, sir, back to a question that would -- that I put to you earlier,
11 and this is at page 68 of the transcript today, and this is -- the question was at line 6 and 7,
12 and then your answer follows. So the question was:

13 "Where, to your knowledge, were those detention facilities in Bunia?"

14 Your answer was: "There was a prison in the residence of the chief of staff, Kisembo.
15 Before entering into his compound, there was a detention centre there. There was also a
16 prison in Ntaganda's headquarters and also one in the residence of Thomas Lubanga.
17 And then below Katanga or Ntaganda's residence there was another prison or, rather,
18 below Ntaganda's residence there was another prison.

19 Was your answer recorded correctly, or do you wish to change this answer?

20 A. I think it is not correct. Let me revisit the issue and answer your question. Can I
21 do so?

22 Q. Yes, absolutely.

23 A. What I said was the following: There was a prison at Kisembo's -- at
24 Kisembo's -- next to his residence, not at his residence, below Lubanga's place. I didn't
25 say that there was a prison in Lubanga's residence. Below Lubanga's residence in

1 Kisembo's residence there was a prison.

2 I also said that there was a prison in Ntaganda's compound, not in his residence. I said
3 that his bodyguards had a room near the road where they spent the night, and it is at that
4 location that the detention facility was located. It was not within Ntaganda's residence as
5 such. That's what I wanted to say.

6 Q. Thank you for this clarification. This is what I am interested in, the last part, "I also
7 said that there was a prison in Ntaganda's compound, not his residence."

8 So my first question is the sketch that is before you is that what you refer as the
9 compound or the residence?

10 A. That is Ntaganda's residence where he spent the night. His bodyguards, however,
11 were located in another place, not within this residence.

12 Q. Thank you. Now -- now I think I understand. Now, that place that bodyguards,
13 however, were located in another place, this is completely different from the sketch that is
14 there?

15 A. Yes. Let me explain. There are two rooms here where you have two Xs where the
16 bodyguards used to spend the night. There was a chief escort and four or five others.
17 They spent the night in that location. You know, he had many bodyguards.
18 Now -- and I think that I had estimated the number at about 60. So close to Ntaganda's
19 residence there were escorts who spent the night there. But in the residence itself, the
20 chief escort is the one who spent the night in the residence itself.

21 Q. Thank you. Do you recall the name of the chief escort (Redacted)
22 (Redacted)

23 PRESIDING JUDGE FREMR: We will have to redact the last sentence. And I guess if
24 you will -- I know it's a small detail --

25 MR BOURGON: I apologise, Mr President.

1 PRESIDING JUDGE FREMR: -- maybe we are too cautious, but we have to. So please
2 redact the last sentence, and let's move into private session.

3 (Private session at 4.17 p.m.)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Open session at 4.59 p.m.)

19 THE COURT OFFICER: We are in open session, Mr President.

20 PRESIDING JUDGE FREMR: So, well, I start with the first point which is that so far

21 Mr Bourgon you used roughly 3 hours, so according our guarantee you are guaranteed to

22 be given 11 hours and 9 minutes. So at the moment, I know it is rather premature, but do

23 you envisage that you will need all this time guaranteed to you?

24 MR BOURGON: I will, Mr President. And there's also a possibility that I'll be seeking

25 more time. I'm not making this request at this time. I will substantiate the request if

1 and when I wish to make one, Mr President. Thank you.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: But frankly saying, Mr Bourgon, it is a little bit -- it is a
3 contradiction to your proposal to -- not to sit in extended hours because if you count
4 normal -- normal sitting would mean we have just 9 hours of the rough time, and we have
5 to subtract some time of procedural issues, we have to subtract time for possible
6 re-examination, we also would like to put at least a few questions, so we will then have to
7 decide about your request in light of this.

8 Well, and so, I think, we discuss it with my colleagues and we see that for tomorrow we
9 should slightly change our schedule and sit just for five hours in total, starting at 9.30, so
10 first session 9.30 to 11, second one 11.30 to 1 p.m. and the last one should be for two hours
11 from 2.30 to 4.30. Then at the end of this session we will fully adjust the schedule for
12 Monday to the rest of our agenda, as I mentioned before.

13 And also it is even, maybe, it depends, Mr Bourgon, you also indicated that there might be
14 some need for status conference concerning the programme of the next evidentiary block,
15 so we would appreciate if you could provide the Chamber with email you promised to
16 send us by the end of tomorrow because, at the end of the Friday session, we should have
17 all those information at our disposal and it would allow us to make an appropriate
18 decision about the scheduling for Monday.

19 MR BOURGON: Mr President, first, I will do everything I can to finish the witness
20 within the 11 hours but this afternoon I did use more time than expected.

21 PRESIDING JUDGE FREMR: I see your point. It was not an easy task, yes.

22 MR BOURGON: And I will do everything I can to finish within the time that was used
23 by my colleague.

24 As for the second issue, I think I will be in a position to send that email tonight. I will
25 contact my colleague, who would help me, if we have some -- some discussion on the

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0055

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 witnesses that she has in mind that would be of assistance to see how much we can make
2 a short issue for the Chamber. Thank you, Mr President.

3 PRESIDING JUDGE FREMR: Ms Samson, any comment from your part?

4 MS SAMSON: No, Mr President.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: In such a case, we can adjourn. We will reconvene
6 tomorrow 9.30, but before we leave I would like to express my thanks to all those who
7 supported us during this long day because we have been sitting in extended hours. It
8 was really very tiring, even for our interpreters, our court reporters and our guards, so I
9 thank you, all of you. And that is the end of my speech. Thank you and see you
10 tomorrow.
11 THE COURT USHER: All rise.
12 (The hearing ends in open session at 5.03 p.m.)